

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving**  
**- PWGSC**  
**601-1550, Avenue d'Estimauville**  
**Québec**  
**Québec**  
**G1J 0C7**

**Revision to a Request for Supply**  
**Arrangement - Révision à une demande**  
**pour un arrangement en matière**  
**d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**CONTACT POUR UN SUIVI :**

TEL :

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> AMA investigation environnemental	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-121480/A	<b>Date</b> 2012-08-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-12-1480	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-1-34930 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-008-14730	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2012-07-18 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Roy, Claire	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2721 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**APPORTER A LA DEMANDE D'ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT CI-DESSUS LES MODIFICATIONS SUIVANTES :**

Vous trouverez ci-dessous des questions et réponses.

**A) Question 1 :**

Partie 3, section I, 2), 5. : les résumés des CVs : doit-on inclure un résumé des CV pour le personnel facultatif (hydrogéologue et géotechnicien)? Cela peut prendre environ 1 page sur 25 permises en comparaison à d'autres consultants qui n'auraient pas ce personnel; ça deviendrait une option désavantageante au point de vue texte restant si je dois les insérer et que d'autres n'ont pas à le faire.

**Réponse :**

Tel que spécifié dans le document d'appel d'offres : « Pour l'expérience du personnel, l'expert-conseil doit aussi fournir les CV en annexe d'au moins une personne pour chacune des catégories de personnel. Les CV ne seront comptabilisés dans le nombre maximum de page. Pour la catégorie de personnel facultatif, l'expert-conseil qui a à leur emploi direct un hydrogéologue ou un géotechnicien est invité à présenter son CV pour obtenir des mandats dans cette sous-spécialité. (...). »

Le consultant qui désire présenter un résumé des CVs pour les catégories de personnel facultatif (hydrogéologue et/ou géotechnicien) est invité à le mettre avec le curriculum vitae complet en annexe afin que ce dernier ne soit pas comptabilisé dans le nombre total de 25 pages maximum.

**B) Question 2 :**

Partie 6. B. 2.2 et 3.2.2 : de la manière dont est fait le tableau, il me semble que nous nous battons toujours contre les mêmes consultants, surtout si le nombre total des consultants qualifiés est un multiple de 3. Je sais que 2 autres consultants invités s'ajoutent normalement (section 2.2) mais tout de même, nous connaissons toujours 50% de ceux contre qui nous nous battons, il me semble que ça va à l'encontre de la tendance actuelle dans le domaine du génie et de la construction de savoir toujours un peu contre qui on soumissionne. Est-ce que un tirage à la fin de chaque tour ne serait pas mieux pour tout le monde? avec obligation de le publier aux consultants une fois le tour terminé?

**Réponse :**

Le processus proposé est adéquat puisque les firmes sont invitées à soumissionner selon la même fréquence et qu'un minimum de 5 firmes présentera à chaque fois à des propositions pour les mandats entre \$15,001 et l'ALÉNA.

**C) La PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES ARRANGEMENTS, section 1 : Arrangement technique, 2) Exigences spécifiques de présentation des propositions, article 6 est modifié comme suit :**

6. Pour l'expérience du personnel, l'expert-conseil doit aussi fournir les CV en annexe d'au moins une personne pour chacune des catégories de personnel. Les CV ne seront comptabilisés dans le nombre maximum de page. Pour la catégorie de personnel facultatif, l'expert-conseil qui a à leur emploi direct un hydrogéologue ou un géotechnicien est invité à présenter son CV pour obtenir des mandats dans cette sous-spécialité. Une firme qui ne présente pas une telle ressource ne verra pas sa proposition rejetée.

Le consultant qui désire présenter un résumé des CVs pour les catégories de personnel facultatif (hydrogéologue et/ou géotechnicien) est invité à le mettre avec le curriculum vitae complet en annexe afin que ce dernier ne soit pas comptabilisé dans le nombre total de 25 pages maximum.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**